

SECRET

INCLOSURE NO. 2

A literal translation of the attached article from the National Herald of Patras, Greece, with the speech of Mr. Winston Churchill has been made by this Agent and is given below:

"On the question of the Security Battalions, I say that you cannot dismiss or belittle it easily.

"According to the information, which I have gathered and organized before me from different sources, the Security Battalions were organized basically in order to support and preserve several of the cities and villages of Greece, in which were active a few who believed that they were fighting for the peoples' liberation and salvation, and at the expense and suffering of the townspeople and who offered very little opposition to the enemy."

Mr. WINSTON CHURCHILL
London, Wednesday, 6 December 1944.

Incl. No. 2

SECRET

SECRET

SECRET

SECRET

INCLOSURE NUMBER 3

The following is a translation of the order sent by Lt Colonel JELICOE to Col Nicholas KOURKOULAKOS requesting the disarming of the Security Battalions of Patras:

ORDER

From the Commanding Officer of the Allied Forces, Northwestern Peloponesus
to the
Security Battalion of Patras

I order all the officers and men of the Security Battalions to come out of their positions and with their arms give themselves up to us, the British forces, who shall receive you and guarantee your safety.

The day and hour of your surrender, I choose, the 1st of October 1944, the hour -- one hour after sunset until 12 o'clock midnight. As the place of assembly, I have chosen the eastern end of the city of Patras and as assembly point, "THESIS PSARUFAT" and 2nd THESIS between the barracks of the 12th Regiment EGLIKADOS -- where you will be welcomed by English messengers.

MINTILOGLI, 1/10/44

Signed: JELICOE
Lt Colonel

Incl. No. 3

SECRET

SECRET

INCLOSURE NO. 4

The following translation from the Greek is the first telegram sent by Col KOURKOULAKOS to the Greek Government-in-Exile at Caserta through Gen Napoleon ZERVAS, Commanding General of the EDES forces in Epiras on 15 September 1944. The PAPANDREOU Government took no action even when appealed to by Gen ZERVAS.

TELEGRAM

To the Greek-Government-in-Exile

Col KOURKOULAKOS has sent by messenger reports of the events in the Peloponesus - STOP - Also the following telegram to be sent to you - STOP - "Pyrgos liberated on the 4th of this month was attacked on the 8th by the ELAS at a time when the city was celebrating its liberation, while waiting for your representatives to turn over the city - STOP - Major KOKONIS, Commanding Officer of the Battalion at Pyrgos, as he tried to contact the Allied representatives, was assassinated immediately at the beginning of the attack - STOP - I make a last appeal to you to give the necessary orders to put a stop to this carnage and the imminent attack on Patras - STOP - I await your orders."

Patras, 15 September 1944

Signed: Col KOURKOULAKOS

Through Headquarters EDES

SECRET

SECRET

SECRET

INCLOSURE NO. 5

The following is a translation of a copy of the telegram sent by Gen Napoleon ZERVAS, Commanding General of the EDES forces in Epirus on behalf of Col KOURKOULAKOS to the Greek Government-in-Exile at Caserta, Italy.

TELEGRAM

To the Greek Government-in-Exile

We are sending this telegram adding to what has already been written by same Colonel concerning the carnage and destruction everywhere where the ELAS had made its appearance - STOP - Amalias, Gastounis, Andravida, Lehena, Astakos, Samos, Cephalonia and other villages are bathed in blood- STOP- Entire cities have disappeared- put to the torch. There is need for an immediate resolution. I have often forewarned you of this picture of terror. There is no time to lose. - STOP- A resolution must be taken. If none is taken, all responsibility shall rest with the Government - STOP - It is not only possible to stop this, but moreover to escape this danger - STOP - All Nationalist organizations obeying the National Government and the Allies, await your orders. I repeat -- act quickly.

17 September 1944

The High Command of Division X

Signed: George VIASSIS
Lt Colonel

Incl. No. 5

SECRET

SECRET

CRYPTOME

SECRET

SECRET

INCLOSURE NO. 6

The following is a translation from the Greek of a copy of the letter sent by General ZERVAS (EDES) to Col KOURKOULAKOS informing him on what the latter's role is to be with the imminent withdrawal of German troops from Greece.

Liberated Mountainous Greece
National Units of Greek Guerillas
General Headquarters
Office of the Chief

No. 15505

To
Colonel Nicholas KOURKOULAKOS

In response to your reports Nos. 86 of 15 Sept 1944 and 87 of 15 Sept 1944, I am informing you of the following:

1. We have sent to the Greek Government of Papandreou the telegram concerning the situation resulting from the evacuation of the country by the Germans (copy of telegram attached).
2. You are obliged to maintain order in the cities with everything in your power until the arrival of the true national government. Toward this end you must encourage the men under your command and the population in such a manner that they must believe that up to the last moment they must continue to offer their services to the nation.
3. As far the nationalist troops that you ask to be sent to you, we shall try to come to your aid as soon as possible. If you are intending to obey the National Government, and under this last condition, we accept in considering you as a Nationalist force and to come under our command.
4. Finally, I am informing you that I shall try that the Regiment under your command be recognized by the National Government, and at the same time to shorten the suffering of the Greek people.

19 September 1944

THE COMMANDING GENERAL

Signed: ZERVAS

Incl. No. 6

SECRET

SECRET

SECRET

SECRET

INCLOSURE NO. 7a

The following is a translation from the Greek of a copy of the first warning sent to Allied Headquarters in Patras by Col KOURKOULAKOS, warning them of the imminent attack on the British forces by well-armed ELAS partisans. Unfortunately, the warning went unheeded until it was too late to take preventitive measures.

CAMP OF ARAXOS

20 October 1944

from

Nicholas KOURKOULAKOS, Colonel, Infantry
Commanding Officer, 2nd Regiment

to

Commanding Officer of the British Forces
in Northwestern Peloponesus at Patras.

I take the opportunity to inform you of the following: Several of my officers and soldiers have shown me letters proving that the organizations, EAM-ELAS in the departments of NAUFPAKTOS - DORIDOS and STEREAS ELIADOS have descended upon and have looted and destroyed their homes and property, after having uprooted olive trees and after having collected all foodstuffs and leaving nothing on the land, they massacred, and are still killing, 8 to 10 nationalists in each village and town. All other nationalists have fled from their homes. They have led about 10 hostages from every village to the mountains of GIONA where they are being held. If the massacre of loyal Greek citizens is permitted to continue, very soon all of Greece will be transformed into a vast graveyard over which shall remain none but the black vulture of communism.

If it is to the interests of the Allies and the whole world, and if Humanity, Right and Human Progress should survive, we are forced to toll the bell of danger and pray that the necessary measures be taken to put an end to this evil immediately because it shall soon be too late.

Signed: N. KOURKOULAKOS
Colonel, Infantry

No. 7a

Through channels to the president of the government.

Inclosure No. 7a

SECRET

SECRET

SECRET

SECRET

INCLOSURE NO. 7b

Following is a translation from the Greek of a copy of the second warning of 26 October 1944 sent by Col Nicholas KOURKOULAKOS to the Allied Headquarters at Patras that an attack from the ELAS was imminent. This warning and the others go unheeded by the British command until it is too late to take preventative measures.

No. 7

CAMP OF ARAXOS

26 October 1944

from
Colonel of Infantry, Nicholas KOURKOULAKOS
Commanding Officer of the 2nd Peloponessan Regiment
to
Commanding Officer of the British Forces of
Northwestern Peloponessus at Patras.
(Thru the Commandant of the Camp of Araxos)

I take this opportunity to inform you of the following:

The organizations, EAM, ELAS, KKE, EPON are trying at all costs to disperse the units in camp. In order to achieve this they have:

1. Under torture, the officers and soldiers who left camp, and those who remained in Patras have been forced to sign statements against me and other officers. This way, the real criminals are trying to prove that there are real criminals among us.

2. For the past three nights at midnight, partisans from the neighboring hills appeal with loudspeakers, "Evzones, we are brothers, come to us, we shall arm you and together we shall fight the third invaders, the English".

3. Information from a positive source proves to us that they are resolved, at the right time, to massacre the British guard, and then during the same night to attack the camp by land and sea and massacre the officers and men of the camp.

For this reason, to avoid the danger which follows these criminal designs which are opposed to your efforts, as well as those of the Greek Government, permit me to suggest to you the following safety measures to be taken:

1. Increase the guards of the camp and of the aerodrome.
2. Install a method of communication between the guards at the camp with the guard at the aerodrome and Patras.

Inclosure No. 7b

SECRET
- 1 -

SECRET

SECRET

SECRET

Inclosure No. 7b - Continued.

3. Have brought here, 100 sub-machine guns and other guns with sufficient ammunition for the purpose of arming the officers and men of this Battalion in the event of a surprise attack by the ELAS. The security of the camp shall then be complete.

4. It is absolutely necessary to remove the partisan guard immediately, for it has the mission, according to our intelligence, to facilitate the attack on the camp.

signed: N. KOURKOULAKOS
Colonel, Infantry

SECRET

Inclosure No. 7b

- 2 -

SECRET

SECRET

SECRET

INCLOSURE NUMBER 7c

The following is a translation from the Greek of a copy of the third warning sent to Allied Headquarters in Patras by Col KOURKOULAKOS, warning them of the imminent attack on the British forces by the ELAS.

No. 9

CAMP OF ARAXOS

29 October 1944

from
Colonel of Infantry Nicholas KOURKOULAKOS
Commandant of the 2nd Peoponesus Regiment

to
Commanding Officer of the British Forces in North-
western Peoponesus at Patras.
Thru the Commanding Officer of the Camp of Araxos

I take this opportunity, following report #7a of 26 Oct 1944, to report to you the following and ask you to take action on these things which concern you in this crisis.

1. At 2300 hours on 24 Sept 1944, from St. John Bratsika (hill), Patras, the partisans appealed to my soldiers by loudspeaker to leave the city and join them to fight together the new invader, naming the British forces which were about to land. (Witness: Major GIANNAKOULOPOULOS, Constantine).

2. On 25-26 Sept 1944 at 2030 hours, from the hills of VOUDENI, Patras, the partisans appealed to our soldiers under Lt TSAGARAKIS by loudspeaker to join them and prepare to fight the third invader, naming the British. (Witness: Lt TSAGARAKIS, Sergt Major CHRISANTHAKOPOULOS).

3. On 27 Sept 1944 at 2045 hours, from St. John Bratskia, Patras, the partisans appealed again by loudspeaker saying, "Come with your arms, soldiers, and join us in fighting the new invader", naming the British. (Witnesses: Maj GEORGACOPOULOS and Adjutant MICHALOPOULOS).

4. On 25 October 1944 at 0030 hours from the guardposts, in front of the Camp of Araxos, partisans called to our soldiers, "Come with us, soldiers. We shall arm you to fight the third invader together. We are brothers", naming again the British as the enemy. (Witnesses: Lt POLICHRONAKOS, Pvts KATSADONIS and PAVLOU).

Signed: N. KOURKOULAKOS
Colonel, Infantry

Incl. No. 7c

SECRET

SECRET

SECRET

SECRET

ENCLOSURE NO. 8

The following is a translation of a threatening letter received by C.S.M. Nicholas ALBOUNIOTIS from an ELAS partisan named Constantina GUIKAS, and submitted to this agent by Col KOURKOULAKOS with an attached introduction, both of which have been translated from the Greek and are attached to this report:

Taranto, Italy, St. Andrew's Camp "A"

10 January 1945

to

His honor, the Interrogating Officer regarding the Security Battalions of Patras.

I have the honor to submit to you the attached letter sent to C.S.M. ALBOUNIOTIS, Nicholas, who is at present located here in Camp, by an ELAS partisan, whose real name is Constantine GUIKAS, but who signs himself with the alias "HELMOS".

In this letter, dated 20 September 1944, you can readily understand the intentions and purposes of the EAM-ELAS-KKE partisans against the innocent people of the city of Patras, who disagreed with their principles and aims.

Fortunately, the real Greek patriots belonging to the Security Battalion preserved the town free and integral without damage until 1 Oct 1944, when we surrendered it to the hands of our gallant Allies, the British forces.

Thusly, the city and its population of 80,000 people were saved, while the populations of the cities of KALAMAS, MELIGALA, GARGALIANI, PYLOS and PYRGOS were butchered ruthlessly by ELAS insurgents by order and in the presence of Ares VELOUCHIOTIS, ELAS leader, and also by the approval and blessing of the Greek Government's representative, Mr. Panos KANELLOPOULOS who was then a minister.

Signed: N. KOURKOULAKOS
Colonel

Incl. No. 8

SECRET

SECRET

SECRET

SECRET

INCLOSURE NUMBER 8

Following is a literal translation from the Greek of the letter received by CSM Nicholas ALBOUNIOTIS:

Dear Niko,

Your letter, which I received today gave me great worry and sorrow. A whole life's past revived within me. I should like to write to you much more, but I have no time. I am so busy with the office and telephone, that I can't even leave.

I am sorry to read in your letter of your complaints against me, because of the publishing of your previous letter you sent me. Upon my honor, I never received your letter personally, but another guerilla who received it published it while I was in Messinia, thinking that I should have done the same if I were there. You can imagine my displeasure. At any rate, we shall discuss it at our first meeting.

A faithful friend of mine whose initials are N.M. is about to come and see you. Please help him with his task concerning the German garrison, and write to me about your plans.

You can rest assured that you will be welcome if you decide to join us. I am the provost of the 2nd Staff Office of the 8th Brigade and the decision of your case rests with me.

Don't believe the lies that KOURKOULAKOS tells you concerning the arrival of representatives of the Greek Government-in-Exile and the laying down of our arms, and other such promises.

You are aware, all of you, that our army consists of 12,000 partisans, well equipped with modern arms and guns. We are determined to enter the city of Patras at any costs, even to stepping over your dead bodies and the ruins of the city. We shall capture it.

Everyone of you who is captured at that time in the city will be hung by the neck until dead. On the other hand, if you leave the town, even during the last days, not only will you save your lives, but you will be in a position to gain much.

Heed my words. They are the words of a friend. There is no time to lose in useless thought. You must have confidence in me! The hour approaches!

Please pass my words on to your officer friends and soldiers, and endeavor to persuade them to leave the town and come to us, carrying as many arms and as much ammunition as is possible. That would give me great pleasure.

I am waiting your speedy reply.

20/2/44, hour 23.45'

SECRET

Signed: GUIKAS, Constantine
Alias "HELMOS"

Inclosure No. 8

SECRET

CRYPTOME

SECRET

SECRET

INCLOSURE NUMBER 9

The following is a translation from the original in Greek which is attached. This is an amnesty "laissez-passer" given to the members of the Security Battalions by the EAM assuring them of safe-conduct to their homes. Most of the men deceived by this trick were captured by EIAS partisans as they left their camp and were butchered.

187

"Laissez-Passer"

I, the Special Commissar of the Trials Court of the region of Patras, under Constitutional Act 1, attest that KALAITZAKIS, Demitrios George, Sergeant, inhabitant of Patras, being held on suspicion was set free by us today. He no longer will be considered as having collaborated with the enemy, and as evidence (of our decision) he will not be interfered with upon presenting this.

Patras, 8 December 1944

Special Commissar

(Xenophon CONSTANTINOPOULOS)

Incl. No. 9

SECRET

SECRET